

**Poland-Wilamowice: Machinery for the treatment of sewage**

OJ S 46/2023 06/03/2023

Contract award notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gmina Wilamowice

Postal address: ul. Rynek 1

Town: Wilamowice

NUTS code: PL225 Bielski

Postal code: 43-330

Country: Poland

Contact person: Szymon Klimczak, Marzena Wieczorek

E-mail: [przetargi@ug.wilamowice.pl](mailto:przetargi@ug.wilamowice.pl)

Telephone: +48 338129445/467

Fax: +48 338129431

**Internet address(es):**Main address: <http://bip.wilamowice.pl>**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Modernizacja oczyszczalni ścieków w Pisarzowicach.

Reference number: IS.271.3.19.2022

**II.1.2. Main CPV code**

42996000 Machinery for the treatment of sewage

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Przedmiot zamówienia podzielony jest na dwa zadania częściowe:

- zadanie nr 1 – Modernizacja oczyszczalni ścieków w Pisarzowicach (dostawa, montaż i uruchomienie urządzeń branży technologicznej oraz branży elektrycznej i AKPiA),

- zadanie nr 2 – Zakup pojazdu do ciśnieniowego czyszczenia kanalizacji sanitarnej.

Zadanie jest dofinansowane ze środków Rządowego Funduszu Polski Ład: Programu

Inwestycji Strategicznych (Edycja druga).

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 5 928 900,00 PLN

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Zadanie numer 1 - Modernizacja oczyszczalni ścieków w Pisarzowicach (dostawa, montaż i uruchomienie urządzeń branży technologicznej oraz branży elektrycznej i AKPiA)

Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

42996000 Machinery for the treatment of sewage, 45300000 Building installation work, 45231300 Construction work for water and sewage pipelines

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL225 Bielski

Main site or place of performance: Gmina Wilamowice - miejscowość Pisarzowice.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa, montaż i uruchomienie urządzeń branży technologicznej – instalacyjnej oraz branży elektrycznej i AKPiA w ramach modernizacji oczyszczalni ścieków w Pisarzowicach w zakresie:

1. Branża technologiczna – instalacyjna:

- 1) dostawa i montaż dmuchaw oraz systemu napowietrzania w reaktorach SBR I i SBR II (w celu zwiększenia wydajności systemu napowietrzania ścieków),
- 2) przeniesienie dmuchaw ze stacji STD I do stacji STD II (w celu zwiększenia wydajności tlenowej stabilizacji osadu w KTSO I i KTSO II),
- 3) dostawa, montaż i uruchomienie kompletnej stacji odwadniania osadu.

2. Branża elektryczna i AKPiA – dostawa, montaż i uruchomienie urządzeń dla poszczególnych obiektów:

- 1) stacja dmuchaw STD I
- 2) stacja dmuchaw SDT II
- 3) stacja odwadniania osadu
- 4) reaktor biologiczny SBR I
- 5) reaktor biologiczny SBR II
- 6) szafa sterownicza SBR I i SBR II
- 7) szafa sterownicza OWT I i OWT II
- 8) komputerowy system podglądu i sterowania oczyszczalnią ścieków
- 9) komunikacja pomiędzy sterownikami.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 2A do SWZ „Opis przedmiotu zamówienia – zadanie nr 1”.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Gwarancja na wykonany przedmiot zamówienia / Weighting: 40,00

Price - Weighting: 60,00

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13.**

## **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Zamawiający nie przewiduje: udzielenia zamówień o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt. 7,8 ustawy Pzp; aukcji elektronicznej. Zamawiający przewiduje udzielenie zaliczki na poczet wykonania zamówienia w wysokości 5% wynagrodzenia ofertowego brutto.

Zamawiający nie wymaga złożenia oferty po odbyciu wizji lokalnej lub sprawdzeniu przez Wykonawcę dokumentów niezbędnych do realizacji zamówienia.

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Zadanie numer 2 - Zakup pojazdu do ciśnieniowego czyszczenia kanalizacji sanitarnej  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34114000 Specialist vehicles

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL225 Bielski

Main site or place of performance: Gmina Wilamowice - miejscowość Pisarzowice.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa fabrycznie nowego samochodu specjalnego do ciśnieniowego czyszczenia kanalizacji sanitarnej na potrzeby Zamawiającego, niebędącego prototypem, dostarczenie do siedziby Użytkownika – Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Wilamowicach (43 – 330 Wilamowice, ul. Henryka Sienkiewicza 2A) oraz jego uruchomienie i przeszkolenie z obsługi. Wykonawca zapewni co najmniej 16 godzinne szkolenie teoretyczne i praktyczne w zakresie obsługi pojazdu dla pracowników Użytkownika. Szkolenie musi zakończyć się w ciągu 7 dni od dokonania odbioru przedmiotu umowy.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 2B do SWZ „Opis przedmiotu zamówienia – zadanie nr 2” (dostarczony pojazd ma być kompletny i spełniający wszelkie wymagania, o których w załączniku nr 2B do SWZ).

### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Gwarancja na pojazd i zabudowę udzielona przez Wykonawcę /  
Weighting: 40,00

Price - Weighting: 60,00

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

Zamawiający nie przewiduje: udzielenia zamówień o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt. 7,8 ustawy Pzp; aukcji elektronicznej. Zamawiający przewiduje udzielenie zaliczki na poczet wykonania zamówienia w wysokości 5% wynagrodzenia ofertowego brutto.

Zamawiający nie wymaga złożenia oferty po odbyciu wizji lokalnej lub sprawdzeniu przez Wykonawcę dokumentów niezbędnych do realizacji zamówienia.

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### IV.2. Administrative information

#### IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2022/S 214-613589](#)

#### IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

#### IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

## Section V: Award of contract

---

Lot No: 1

Title:

Zadanie numer 1 - Modernizacja oczyszczalni ścieków w Pisarzowicach (dostawa, montaż i uruchomienie urządzeń branży technologicznej oraz branży elektrycznej i AKPiA)

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1. Date of conclusion of the contract

27/02/2023

#### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 4

Number of tenders received from SMEs: 4

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 4

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: IBG INSTALBUD Sp. z o. o.

Postal address: ul. Boya – Żeleńskiego 6A

Town: Rzeszów

NUTS code: PL823 Rzeszowski

Postal code: 35-105

Country: Poland

E-mail: [instalacje@ibgrupa.com](mailto:instalacje@ibgrupa.com)

Telephone: +48 178609980

The contractor is an SME: yes

#### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 4 872 093,45 PLN

Total value of the contract/lot: 5 189 000,00 PLN

#### **V.2.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted Value or proportion likely to be subcontracted to third parties Proportion: 33 % Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Zgodnie z ofertą Wykonawca zamierza zlecić podwykonawcy prace z zakresu elektryki około 33%; podwykonawca jeszcze nie znany.

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No: 2**

**Lot No: 2**

**Title:**

Zadanie numer 2 - Zakup pojazdu do ciśnieniowego czyszczenia kanalizacji sanitarnej

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

27/02/2023

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: RAFNAR Sp. z o. o.

Postal address: ul. Wapienicka 36

Town: Bielsko – Biała

NUTS code: PL225 Bielski

Postal code: 43-382

Country: Poland

E-mail: [biuro@rafnar.pl](mailto:biuro@rafnar.pl)

Telephone: +48 692721076

The contractor is an SME: yes

##### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 690 000,00 PLN

Total value of the contract/lot: 739 900,00 PLN

##### **V.2.5. Information about subcontracting**

### VI.3. Additional information

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 ustawy Pzp; art. 109 ust. 1 pkt. 4 ustawy Pzp; na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022r o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego; na podstawie art. 5k rozporządzenia (UE) nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie w brzmieniu nadanym rozporządzeniem (UE) nr 2022/576.

2. Wykonawca do oferty dołącza oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu, spełnianiu warunków udziału w postępowaniu w formie Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ) oraz oświadczenie „Oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu z postępowania”- zał. nr 3A do SWZ.

3. Zamawiający, wezwie Wykonawcę, którego oferta zostanie najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 10 dni, aktualnych na dzień złożenia podmiotowych środków dowodowych:

a) informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie:

- art. 108 ust. 1 pkt. 1 i 2 ustawy Pzp,
- art. 108 ust. 1 pkt. 4 ustawy Pzp, dotyczącej orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka karnego,
- sporządzona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jej złożeniem;

b) oświadczenie Wykonawcy, w zakresie art. 108 ust. 1 pkt. 5 ustawy Pzp – zał. nr 5 do SWZ, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007r. o ochronie konkurencji i konsumentów z innym Wykonawcą, który złożył odrębną ofertę, ofertę częściową albo oświadczenie o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty, of. część. niezależnie od innego Wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej;

c) oświadczenie Wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez Zamawiającego, o których mowa w:

- art. 108 ust. 1 pkt. 3 ustawy Pzp,
- art. 108 ust. 1 pkt. 4 ustawy Pzp, dotyczących orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka zapobiegawczego,
- art. 108 ust. 1 pkt. 5 ustawy Pzp, dotyczących zawarcia umowy z innymi Wykonawcami porozumienia mającego na celu zakłócenie konkurencji,
- art. 108 ust. 1 pkt. 6 ustawy Pzp,
- zał. nr 6 do SWZ,

d) odpis lub informacja z KRS lub z CEiDG, w zakresie art. 109 ust. 1 pkt. 4 ustawy Pzp, sporządzona nie wcześniej niż 3 miesiące przed jej złożeniem, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji.

4. Podmioty zagraniczne zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 3 lit. a, d składają odpowiednie dokumenty, o których mowa w rozdziale VI pkt 2 ppkt. 3) SWZ.

5. Wykaz dokumentów składanych wraz z ofertą opisano w rozdziale XI pkt 7 SWZ.

6. Komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się przy użyciu miniPortalu <https://miniportal.uzp.gov.pl/>, ePUAPu <https://epuap.gov.pl/wps/portal> oraz pocztą elektroniczną.

Wykonawca musi posiadać konto na ePUAP. Wykonawca posiadający konto na ePUAP ma dostęp do następujących formularzy: „Formularz do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub

wniosku” oraz do „Formularza do komunikacji”. Wymagania techniczne i organizacyjne opisane zostały w Regulaminie korzystania z systemu miniPortal oraz Warunkach korzystania z elektronicznej platformy usług administracji publicznej (ePUAP). Ofertę składa się pod rygorem nieważności, w formie elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym; za pośrednictwem „Formularza do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku” dostępnego na ePUAP i udostępnionego również na miniPortalu. Funkcjonalność do zaszyfrowania oferty przez Wykonawcę jest dostępna dla Wykonawców na miniPortalu, w szczegółach danego postępowania. Szczegółowe informacje na temat komunikacji i składania ofert zawarte zostały w rozdziale VII i XI SWZ.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej.
2. Odwołanie przysługuje na:
  - 1) niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy,
  - 2) zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy.
3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby, w terminach określonych w art. 515 ustawy Pzp.
  - 1) Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli informacja została przesłana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo w terminie 15 dni – jeżeli informacja została przekazana w inny sposób.
  - 2) Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej.
  - 3) Odwołanie w przypadkach innych niż określone w ppkt. 1) i 2) wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
  - 4) Jeżeli Zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:
    - a) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;
    - b) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

4. Odwołujący przekazuje Zamawiającemu odwołanie wniesione w formie elektronicznej albo postaci elektronicznej albo kopię tego odwołania, jeżeli zostało ono wniesione w formie pisemnej, przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby Zamawiający mógł zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.
5. Na orzeczenie Izby oraz postanowienie Prezesa Izby, o którym mowa w art. 519 ust. 1, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.
6. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie - sądu zamówień publicznych.
7. Skargę wnosi się za pośrednictwem Prezesa Izby w terminie 14 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby lub postanowienia Prezesa Izby, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi.
8. Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX ustawy Pzp.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: [www.uzp.gov.p](http://www.uzp.gov.p)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

01/03/2023